

**PROTOKOL OM EN EVENTUEL ÆNDRING AF BETINGELSERNE FOR  
IKRAFTTRÆDELSEN AF AFTALEN OM EF-PATENTER**

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER, der har indgået Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, og

SOM HENVISER TIL aftalen om EF-patenter, der blev udfærdiget i Luxembourg den 15. december 1989, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er af betydning, at Fællesskabets patentsystem kan iværksættes samtidig med gennemførelsen af det indre marked,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der skal indføres en procedure, der gør det muligt at nå dette mål, for det tilfælde at formaliteterne i aftalens artikel 10 ikke kan gennemføres i rette tid, idet det endelige mål dog fortsat er at få gennemført systemet for alle signatarstater,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det, såfremt denne procedure benyttes, er en forudsætning for anvendelsen af den ordning, der er fastsat i aftalen, at der delegeres beføjelser med hensyn til EF-patenter til visse af De Europæiske Fællesskabers institutioner, allerede inden aftalen er trådt i kraft for alle signatarstater,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1*

Hvis aftalen om EF-patenter, der blev udfærdiget i Luxembourg den 15. december 1989, i det følgende benævnt »aftalen«, ikke er trådt i kraft pr. 31. december 1991, vil en konference af repræsentanter for regeringerne for Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstater blive indkaldt af formanden for Rådet for De Europæiske Fællesskaber. Denne konference har beføjelse til enstemmigt at ændre antallet af stater, som skal have ratificeret den pågældende aftale, for at den kan træde i kraft.

*Artikel 2*

Hvis konferencen træffer en beslutning i medfør af foregående artikel, finder følgende bestemmelser anvendelse:

- a) De Europæiske Fællesskabers Domstol har for så vidt angår EF-patenter den kompetence, som tillægges den ved aftalen. Protokollen vedrørende statuten for Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs Domstol og Domstolens procesreglement finder anvendelse. Domstolens procesreglement tilpasses og suppleres om nødvendigt i overensstemmelse med artikel 188 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab;
- b) De Europæiske Fællesskabers øvrige institutioner, som er omhandlet i aftalen, og Revisionsretten udøver de beføjelser, der tillægges dem ved denne aftale;
- c) enhver ratifikation efter aftalens ikrafttræden får virkning den første dag i den tredje måned efter deponeringen

af ratifikationsdokumentet. Hvis den europæiske patentkonvention får virkning for vedkommende stat på et senere tidspunkt, får aftalen dog virkning for denne stat på dette senere tidspunkt;

- d) så længe aftalen ikke er trådt i kraft for en signatarstat, kan denne stat deltage som observatør i Den Særlige Komité inden for Den Europæiske Patentorganisations Administrationsråd, i det følgende benævnt »Den Særlige Komité«, og i Den Fælles Ankesdomstols Administrationsudvalg, og kan med henblik herpå udnævne en repræsentant og en suppleant til hvert af disse organer. Den pågældende stat kan imidlertid deltage som fuldt medlem af det pågældende organ, når:
  - dette organ handler i henhold til aftalens artikel 13, andet punktum; eller
  - Den Særlige Komité udøver sin kompetence i henhold til artikel 16, stk. 1, i EF-patentkonventionen;
- e) så længe aftalen ikke er trådt i kraft for en af signatarstaterne, fordeles den procentsats, som er fastsat for denne stat i fordelingsnøglen i artikel 20, stk. 3, i EF-patentkonventionen, forholdsmæssigt mellem de kontraherende stater. Efter aftalens ikrafttræden for den pågældende stat finder denne bestemmelse fortsat anvendelse på fordelingen af indtægterne fra årsafgifter for EF-patenter, der ikke har virkning på denne stats område;

- f) en procentsats i den fordelingsnøgle, der er fastsat i artikel 20, stk. 3, i EF-patentkonventionen, gældende for en signatarstat, der endnu ikke har ratificeret aftalen på ikrafttrædelsestidspunktet, må først ændres efter proceduren i nævnte konventions artikel 20, stk. 4 og 5, fem år efter aftalens ikrafttræden for den pågældende stat;
- g) når aftalen får virkning for en stat efter dens ikrafttræden, finder artikel 82 i EF-patentkonventionen anvendelse på de europæiske patentansøgninger, for hvilke aftalen gælder, og i hvilke den pågældende stat er designeret;
- h) et forbehold, som tages af en signatarstat i henhold til artikel 83, stk. 1, i EF-patentkonventionen, kan højst have virkning indtil udgangen af det tiende år, efter at aftalen er trådt i kraft for alle signatarstater. Artikel 83, stk. 2, andet punktum, finder også anvendelse.

#### Artikel 3

1. Denne protokol er indtil den 21. december 1989 åben for undertegnelse af de stater, der er parter i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

2. Denne protokol skal ratificeres af de tolv signatarstater; ratifikationsdokumenterne deponeres hos generalsekretæren for Rådet for De Europæiske Fællesskaber.

#### Artikel 4

Denne protokol træder i kraft den første dag i den tredje måned, efter at den sidste af de tolv signatarstater har deponeret sit ratifikationsdokument.

#### Artikel 5

Denne protokol, der er udfærdiget i ét eksemplar på dansk, engelsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk og tysk, hvilke ti tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for De Europæiske Fællesskaber. Generalsekretæren fremsender en bekræftet genpart af protokollen til hver af Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs medlemsstaters regeringer.

En fe de lo cual los plenipotenciarios abajo firmantes han suscrito el presente Protocolo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschrift unter dieses Protokoll gesetzt.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν πρωτόκολλο.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an bPrótacal seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.

Hecho en Luxemburgo, el quince de diciembre de mil novecientos ochenta y nueve.

Udfærdiget i Luxembourg, den femtende december nitten hundrede og niogfirs.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertneunundachtzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and eighty-nine.

Fait à Luxembourg, le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

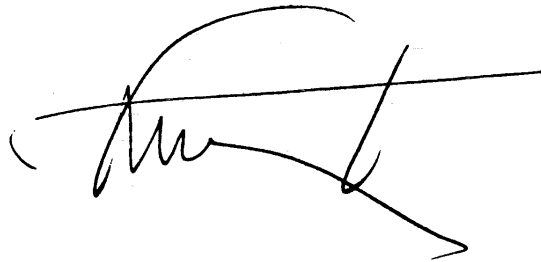
Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá déag de mhí na Nollag míle naoi gcéad ochtó a naoi.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici dicembre millenovecentottantanove.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende december negentienhonderd negenentachtig.

Feito no Luxemburgo, em quinze de Dezembro de mil novecentos e oitenta e nove.

Pour Sa Majesté le roi des Belges  
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



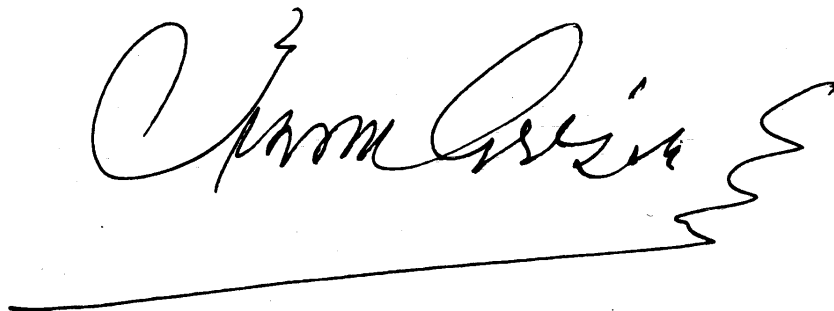
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Olaf Meyer  
Altenstein-Kriegau  
Jürgen Traut

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



Pour le président de la République française

Irèth Cresson

For the President of Ireland  
Uachtarán na hÉireann

Seán P. Ó'Callaghan

Per il Presidente della Repubblica italiana

Silvio Berlusconi

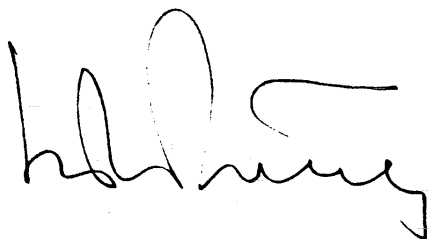
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg

Grand-Duc Henri

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

P. C. M. M. M.

Pelo Presidente da República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name of the Portuguese President at the time, written in a cursive style.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, clearly legible as "John Redwood", written in a cursive style.

---